

**Zmluva o poskytnutí pomoci v podobe zabezpečenia online účasti
na domácom a/alebo zahraničnom vzdelávacom kurze/tréningu**

*uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v
znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“)*

(ďalej len „Zmluva“)

**Článok I.
Zmluvné strany**

Názov: **Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky**
Sídlo: Mlynské nivy 44/a, 827 15 Bratislava, Slovenská republika
Zastúpené: Ing. Richard Sulík, minister
IČO: 00686832
Webové sídlo: www.mhsr.sk

(ďalej len „**Ministerstvo**“), v mene ktorého koná

Názov: **Slovak Business Agency**
Zápis: Záujmové združenie právnických osôb zapísané v registri
vedenom Okresným úradom Bratislava pod číslom:
OVVS/467/1997-Ta
Sídlo: Karadžičova 7773/2, 811 09 Bratislava - Staré Mesto, Slovenská
republika
Zastúpená: Mgr. Martin Holák, PhD., generálny riaditeľ
IČO: 30 845 301
DIČ: 2020869279
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a.s.; skrátený názov: VÚB, a.s.
IBAN: SK81 0200 0000 0016 9324 1062
Elektronická pošta: sp.za@npc.sk

(ďalej len „**SBA**“), na základe Schémy na podporu malého a stredného podnikania v SR
(schéma pomoci de minimis) zverejnenej v Obchodnom vestníku 166/2017 dňa 30. 08. 2017
v úplnom znení (ďalej len „**Schéma**“)

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

a

Obchodné meno: **SCAFFOLDING s.r.o.**
Zápis: Obchodný register Okresného súdu Žilina, Oddiel: Sro, Vložka
číslo: 68589/L
Sídlo: Československej armády 3, 036 01 Martin
Štatutárny orgán: Andrej Bartko, konateľ
IČO: 51 095 084
DIČ: 2120593398
Elektronická pošta:

(ďalej len „**Prijímateľ**“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ spolu ďalej len „**Zmluvné strany**“)

Článok II. Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto Zmluvu v rámci národného projektu pod názvom „**Národný projekt NPC v regiónoch**“, kód ITMS2014+ :313031I870 (ďalej len „**Projekt**“), ktorého realizátorom je SBA na základe Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku, reg. č.: **293/2017-2060-2242 uzatvorenej** medzi Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky v zastúpení Ministerstvom hospodárstva Slovenskej republiky a SBA dňa 11. 09. 2017 v úplnom znení (ďalej len „**Zmluva o poskytnutí NFP**“). SBA realizuje v rámci Projektu, Hlavnej aktivity č. 2 Podpora rozvoja MSP, a to v rámci Operačného programu Integrovaná infraštruktúra, Prioritná os 11: Posilnenie konkurencieschopnosti a rastu MSP, spolufinancovaného Európskym fondom regionálneho rozvoja, podaktivitu 2.6 Stážový program, v rámci ktorej je jedným z typov odborných činností zabezpečenie online účasti prijímateľov na domácich a/alebo zahraničných vzdelávacích kurzoch/tréningoch.
2. SBA je v zmysle ustanovenia § 7 ods. 3 zákona č. 358/2015 Z. z. o úprave niektorých vzťahov v oblasti štátnej pomoci a minimálnej pomoci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o štátnej pomoci) (ďalej len „**Zákon o štátnej pomoci**“) poverená vykonávaním aktivít Schémy v rozsahu komponentov č. 1 až č. 12 Schémy.
3. Aktivita, ktorá je predmetom tejto Zmluvy, je realizovaná v súlade s komponentom 2 Schémy. V rámci tejto aktivity komponentu 2 Schémy bol Prijímateľ na základe ním podanej Žiadosti o účasť na domácich a/alebo zahraničných vzdelávacích kurzoch/tréningoch vrátane príloh (ďalej len „**Žiadosť**“) v rámci Výzvy na predkladanie žiadostí o poskytnutie pomoci v rámci Stážového programu Národného projektu NPC v regiónoch zverejnenej SBA dňa 28. 01. 2022 (ďalej len „**Výzva**“) vybraný ako Prijímateľ.
4. Prijímateľ berie na vedomie a výslovne súhlasí s tým, že všetky povinnosti, ktoré je v zmysle tejto Zmluvy povinný plniť voči Poskytovateľovi, bude ich plnenie adresovať SBA ako subjektu, prostredníctvom ktorého Ministerstvo koná a ktorý je uvedený v záhlaví tejto Zmluvy pri vymedzení Zmluvných strán, ak Ministerstvo neurčí inak.

Článok III. Predmet Zmluvy, účel poskytnutej pomoci, forma, druh a výška

1. Predmetom tejto Zmluvy je bezodplatné zabezpečenie a poskytnutie online účasti na domácom vzdelávacom kurze/tréningu „**Firemné školenie – Facebook a Instagram kampane**“, ktorý sa bude konať dňa 06. 04. 2022 v Tomášove, Slovenská republika (ďalej len „**Kurz/tréning**“) zo strany Poskytovateľa pre Prijímateľa. Kurzu/tréningu sa zúčastnia nasledovní vyslaní zástupcovia Prijímateľa:
 - a) Meno a priezvisko: **Zuzana Ondrejková**
 - b) Dátum narodenia:

- c) Trvalý pobyt:
- d) Vzťah k Prijímateľovi: zamestnanec;
- a) Meno a priezvisko: **Janka Kričková**
- b) Dátum narodenia:
- c) Trvalý pobyt:
- d) Vzťah k Prijímateľovi: zamestnanec

(ďalej len „**Vyslaní zástupcovia**“¹).

Všetky práva, povinnosti a vyhlásenia Prijímateľa v zmysle tejto Zmluvy sa primerane považujú aj za práva, povinnosti a vyhlásenia Vyslaných zástupcov Prijímateľa uvedených v tomto bode Článku III. Zmluvy.

- 2. Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať pri plnení predmetu tejto Zmluvy.
- 3. Účelom poskytnutia pomoci Prijímateľovi je podporiť MSP a zvýšiť ich mieru prežitia a rozvoja prostredníctvom zabezpečenia online účasti na domácich a/alebo zahraničných vzdelávacích kurzoch/tréningoch.
- 4. V rámci realizácie Projektu prostredníctvom jednej z jeho podaktivít - 2.6 Stážový program – účasť na domácich a/alebo zahraničných vzdelávacích kurzoch/tréningoch (Komponent 2 Schémy) je Prijímateľovi poskytovaná pomoc nepriamou formou, prostredníctvom online účasti na domácich a/alebo zahraničných vzdelávacích kurzoch/tréningoch (t. j. pomoc je realizovaná v podobe zabezpečenia vstupov/vstupeniek na Kurz/tréning podľa prílohy č. 3 tejto Zmluvy) vo výške poskytnutia pomoci 1 230,- EUR (slovom: jedentisícdeväťdesiat eur), pričom presná výška poskytnutej pomoci bude špecifikovaná po skončení Kurzu/tréningu.

Článok IV. Práva a povinnosti Zmluvných strán

- 1. Povinnosťou Prijímateľa je:
 - a) zabezpečiť, aby Vyslaní zástupcovia absolvovali Kurz/tréning formou online účasti v rozsahu 1 (slovom: jedného) dňa, t. j. 06. 04. 2022 v celom rozsahu v zmysle popisu programu Kurzu/tréningu, ktorý tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 1 tejto Zmluvy; v tejto súvislosti sa Prijímateľ zaväzuje zabezpečiť príslušným (a to aj náhradným) technickým vybavením, ktoré online účasť Vyslaných zástupcov Prijímateľa na Kurze/tréningu v plnom rozsahu umožní,
 - b) zaslať elektronicky na e-mailovú adresu SBA uvedenú v Článku I. tejto Zmluvy, a zároveň poštou alebo osobne do 5 (slovom: piatich) kalendárnych dní odo dňa skončenia Kurzu/tréningu, t. j. **do 11. 04. 2022**, scany originálov/originály dokumentov potvrdzujúce online účasť Vyslaných zástupcov na Kurze/tréningu (najmä, nie však výlučne, vstupenky na Kurz/tréning a pod.) na adresu regionálneho pracoviska SBA:

¹ Pojem „Vyslaní zástupcovia“ sa v texte Zmluvy používa v uvedenom tvare bez ohľadu na to, či sa Kurzu/tréningu zúčastní jeden alebo viacero zástupcov.

NPC Žilina

1. mája 1016/4

010 01 Žilina

OC Makyta 1. poschodie

- c) vyplniť a doručiť elektronicky na e-mailovú adresu SBA uvedenú v Článku I. tejto Zmluvy, a zároveň poštou alebo osobne na adresu regionálneho pracoviska SBA, uvedenú v písm. b) tohto bodu Článku IV. tejto Zmluvy Prijímateľom vypracovanú a originálne podpísanú Záverečnú správu o online účasti na domácom a/alebo zahraničnom vzdelávacom kurze/tréningu (ďalej len „**Správa**“) najneskôr do 5 (slovom: piatich) kalendárnych dní odo dňa skončenia Kurzu/tréningu, t. j. **do 11. 04. 2022**. Vzor Správy tvorí neoddeliteľnú prílohu č. 2 tejto Zmluvy, pričom Správa zachytáva popis obsahu prijatej služby a jej prínos pre Prijímateľa. Správa bude slúžiť na zdokladovanie merateľných ukazovateľov v rámci monitorovania Projektu,
- d) vo vlastnej réžii uhradiť výdavky, ktoré nie sú oprávnenými výdavkami v zmysle tejto Zmluvy a/alebo Schémy (ďalej len „**Neoprávnené výdavky**“),
- e) v prípade čo i len čiastočnej neúčasti Vyslaných zástupcov na Kurze/tréningu v rozsahu uvedenom v písm. a) tohto bodu Článku IV. Zmluvy, uhradiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške všetkých oprávnených výdavkov v zmysle ustanovenia bodu 2. písm. a) tohto Článku Zmluvy, s výnimkou neúčasti, ktorá predstavuje následok vyššej moci, t. j. neúčastí, ktorá nemohla byť zo strany Prijímateľa a/alebo Vyslaných zástupcov predvídateľná alebo ju nebolo možné zo strany Prijímateľa a/alebo Vyslaných zástupcov odvrátiť; existenciu týchto okolností je Prijímateľ povinný Poskytovateľovi preukázať a podložiť dokladmi akceptovateľnými Poskytovateľom v lehote 5 (slovom: piatich) pracovných dní odo dňa skončenia Kurzu/tréningu. Poskytovateľ je oprávnený vyzvať Prijímateľa na úhradu zmluvnej pokuty, pričom zmluvná pokuta alebo jej časť je splatná do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na jej úhradu Prijímateľovi; vznikom povinnosti Prijímateľa zaplatiť zmluvnú pokutu a ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti Prijímateľa a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená, pričom zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava,
- f) v prípade porušenia povinností Prijímateľa uvedených v písm. b) a/alebo c) tohto bodu Článku IV. Zmluvy, uhradiť Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške všetkých oprávnených výdavkov v zmysle ustanovenia bodu 2. písm. a) tohto Článku Zmluvy. Poskytovateľ je oprávnený vyzvať Prijímateľa na úhradu zmluvnej pokuty, pričom zmluvná pokuta alebo jej časť je splatná do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na jej úhradu Prijímateľovi; vznikom povinnosti Prijímateľa zaplatiť zmluvnú pokutu a ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti Prijímateľa a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená, pričom zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava. Zaplatením zmluvnej pokuty v zmysle tohto ustanovenia Zmluvy nezaniká povinnosť Prijímateľa stanovená v písm. b) a/alebo písm. c) tohto bodu Článku IV. Zmluvy,
- g) počas online účasti na Kurze/tréningu zabezpečiť vyhotovenie minimálne 3 (slovom: troch) fotografií z daného Kurzu/tréningu, pričom aspoň na 2 (slovom: dvoch) z nich

musia byť zachytené aj povinné prvky publicity viažuce sa k Projektu a zachytávajúce Prijímateľa a/alebo jeho Vyslaných zástupcov. Fotografie môžu byť zhotovené prostredníctvom fotoaparátu alebo mobilného telefónu. Uvedené fotografie slúžia na zdokladovanie merateľných ukazovateľov v rámci monitorovania Projektu,

- h) zabezpečiť, aby zo služieb poskytnutých zo strany Poskytovateľa v rámci plnenia jeho povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy, nezískavali neoprávnený prospech aj tretie osoby. Ak by Prijímateľ svojím konaním, resp. opomenutím umožnil získanie neoprávneného prospechu tretích osôb z plnení, resp. služieb poskytovaných zo strany Poskytovateľa pre Prijímateľa, vzniká Poskytovateľovi voči Prijímateľovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške skutočne vynaloženej pomoci na zabezpečenie online účasti na Kurze/tréningu v zmysle tejto Zmluvy. Poskytovateľ je oprávnený vyzvať Prijímateľa na úhradu zmluvnej pokuty, pričom zmluvná pokuta alebo jej časť je splatná do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na jej úhradu Prijímateľovi; vznikom povinnosti Prijímateľa zaplatiť zmluvnú pokutu a ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením povinnosti Prijímateľa a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená, pričom zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava,
- i) počas online účasti na Kurze/tréningu vyhotoviť minimálne 1 (slovom: jednu) fotografiu v odporúčanom rozlíšení približne 4000 x 2500 px, 300 dpi, vo formáte jpg., png. z priebehu Kurzu/tréningu, vrátane súhlasu Prijímateľa a/alebo jeho Vyslaných zástupcov s jej použitím na účely propagácie Projektu. Fotografie môžu byť zhotovené prostredníctvom fotoaparátu alebo mobilného telefónu,
- j) v prípade, ak sa preukáže nepravdivosť akejkoľvek z informácií uvedených v Žiadosti a jej prílohách, podpísaných a predložených zo strany Prijímateľa, vrátiť pomoc poskytnutú na základe tejto Zmluvy, a to do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy na vrátenie pomoci v zmysle tohto ustanovenia Zmluvy, vo výške a za podmienok uvedených v tejto výzve,
- k) v zmysle ustanovenia § 17 ods. 4 Zákona o štátnej pomoci dodržať všetky podmienky, za ktorých sa mu pomoc podľa tejto Zmluvy poskytla a pre prípad porušenia týchto podmienok vrátiť pomoc, ktorá sa mu v zmysle tejto Zmluvy poskytla; dôvod, lehotu a spôsob vrátenia pomoci určí Poskytovateľ v písomnom oznámení doručenom Prijímateľovi, pokiaľ táto Zmluva nestanovuje inak,
- l) poskytnúť súčinnosť pri monitorovaní realizácie Projektu a naplňania predpísaných ukazovateľov Projektu, ktoré súvisia s online účasťou Prijímateľa a/alebo jeho Vyslaných zástupcov na Kurze/tréningu,
- m) poskytnúť Poskytovateľovi súčinnosť pri plnení práv a povinností vyplývajúcich zo Zmluvy počas celého trvania tejto Zmluvy podľa pokynov Poskytovateľa; v prípade porušenia tejto povinnosti vzniká Poskytovateľovi voči Prijímateľovi nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 500,- EUR (slovom: päťsto eur) v každom jednotlivom prípade takéhoto porušenia zvlášť. Poskytovateľ je oprávnený vyzvať Prijímateľa na úhradu zmluvnej pokuty, pričom zmluvná pokuta alebo jej časť je splatná do 15 (slovom: pätnástich) kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na jej úhradu Prijímateľovi; vznikom povinnosti Prijímateľa zaplatiť zmluvnú pokutu a ani jej skutočným zaplatením nie je dotknutý nárok Poskytovateľa na náhradu škody, ktorá mu

vznikla porušením povinnosti Prijímateľa a náhrada škody nie je výškou zmluvnej pokuty obmedzená, pričom zmluvná pokuta sa na náhradu škody nezapočítava,

- n) dodržiavať podmienky pre informovanie a publicitu, tak ako tieto podmienky vyplývajú zo Zmluvy o poskytnutí NFP a Manuálu pre informovanie a komunikáciu, v ktorých sú tieto podmienky bližšie špecifikované. Prijímateľ a/alebo Vyslaní zástupcovia Prijímateľa sú povinní použiť označenie, ktoré im bude zabezpečené zo strany SBA a to vo forme: plagátu A4 s povinným označením Projektu (zobrazenie zachytené v rámci minimálne 1 (slovom: jednej) fotografie),
- o) splniť všetky podmienky uvedené v tejto Zmluve, Výzve a/alebo Schéme, ktoré sú podmienkou poskytnutia pomoci,
- p) bezodkladne informovať Poskytovateľa o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré bránia alebo môžu brániť Prijímateľovi v plnení povinností stanovených touto Zmluvou,
- q) neuplatňuje sa,
- r) strpieť výkon kontroly, auditu, overovania súvisiaceho s predmetom tejto Zmluvy kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP a/alebo po skončení účinnosti Zmluvy o poskytnutí NFP, a to oprávnenými osobami, a poskytnúť im všetku potrebnú súčinnosť,
- s) strpieť výkon kontroly/auditú a poskytnúť súčinnosť pri výkone kontroly/auditú subjektu oprávnenému vykonávať kontrolu/audit podľa čl. 12 prílohy č. 1 (Všeobecné zmluvné podmienky) Zmluvy o poskytnutí NFP, podľa zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o príspevku poskytovanom z EŠIF**“) a podľa článku 72 a nasl. Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1303/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa stanovujú **spoločné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde, Európskom poľnohospodárskom fonde pre rozvoj vidieka a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa stanovujú všeobecné ustanovenia o Európskom fonde regionálneho rozvoja, Európskom sociálnom fonde, Kohéznom fonde a Európskom námornom a rybárskom fonde, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 1083/2006**, Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 320 – 469 (ďalej len „**Nariadenie č. 1303/2013**“) a/alebo subjektom a osobám povereným oprávnenými orgánmi podľa Zákona o príspevku poskytovanom z EŠIF a podľa článku 72 a nasl. Nariadenia č. 1303/2013 na výkon kontroly/auditú,
- t) strpieť výkon kontroly a poskytnúť súčinnosť pri výkone kontroly ostatným orgánom kontroly v zmysle dotknutých všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky a právnych aktov Európskej únie,
- u) vytvoriť osobám oprávneným na výkon kontroly a auditu v zmysle Schémy primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, a poskytnúť im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie a listiny týkajúce sa pomoci podľa Schémy, najmä realizácie online účasti na Kurze/tréningu a použitia pomoci,

- v) zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách a skutočnostiach, o ktorých sa dozvie, alebo ktoré mu boli poskytnuté zo strany Poskytovateľa v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, ako aj v súvislosti s vnútornými pomermi Poskytovateľa a jeho akýmkoľvek aktivitami, pričom tieto informácie, resp. údaje nie je oprávnený poskytovať v akejkoľvek forme tretím osobám s výnimkou takého nevyhnutného poskytnutia informácií a údajov, ktoré vyžadujú platné všeobecne záväzné právne predpisy Slovenskej republiky,

2. Povinnosťou Poskytovateľa je:

- a) zabezpečiť Prijímateľovi online účasť na Kurze/tréningu a v tejto súvislosti uhradiť vopred (resp. vo výnimočných prípadoch a po schválení zo strany Poskytovateľa písomne alebo elektronicky aj následne, refundáciou na základe Prijímateľom predložených originálov relevantných dokladov) všetky oprávnené výdavky spojené s online účasťou Prijímateľa na Kurze/tréningu, t. j. výdavky na zabezpečenie vstupenky na Kurz/tréning pre 2 (slovom: dve) osoby, pre účely zabezpečenia online účasti Vyslaných zástupcov Prijímateľa na Kurze/tréningu (ďalej len „**Oprávnené výdavky**“), ktoré tvoria neoddeliteľnú prílohu č. 3 tejto Zmluvy;
- b) informovať Prijímateľa o zásadných zmenách v rámci Schémy a o akýchkoľvek zmenách v rámci Projektu, ktoré majú vplyv na plnenie podľa tejto Zmluvy,
- c) informovať Prijímateľa o skutočnej výške pomoci poskytnutej v zmysle Zmluvy,

3. Poskytovateľ je oprávnený:

- a) sám a/alebo spolu s ostatnými orgánmi štátnej správy Slovenskej republiky a/alebo inými oprávnenými orgánmi na výkon kontroly vykonať kontrolu a audit vynaložených verejných prostriedkov, najmä v súlade so zákonom č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o finančnej kontrole a audite**“) a zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o rozpočtových pravidlách**“),
- b) kontrolovať dodržiavanie podmienok, za ktorých sa pomoc Prijímateľovi poskytla, ako aj ostatných skutočností, ktoré by mohli mať vplyv na správnosť a účelovosť poskytnutej pomoci. Poskytovateľ kontroluje predovšetkým hospodárnosť a účelnosť použitia poskytnutej pomoci, a dodržiavanie zmluvných podmienok a podmienok Schémy; za týmto účelom je oprávnený vykonať kontrolu priamo u Prijímateľa,
- c) kedykoľvek požadovať od Prijímateľa na základe pokynov SBA povinnú propagáciu a publicitu Projektu,
- d) neposkytnúť pomoc podľa tejto Zmluvy v prípade, ak sa preukáže, že Prijímateľ čerpal pomoc de minimis nad rámec Zákona o štátnej pomoci, Zmluvy a/alebo Schémy, príp. ak Poskytovateľ takúto skutočnosť kedykoľvek zistí z Centrálného registra v zmysle § 11 a nasl. Zákona o štátnej pomoci,
- e) aj po skončení účinnosti tejto Zmluvy požadovať od Prijímateľa súčinnosť pri monitorovaní realizácie Projektu a naplňovania ukazovateľov Projektu, ktoré súvisia s online účasťou Prijímateľa a/alebo jeho Vyslaných zástupcov na Kurze/tréningu.

Článok V. Vyhlásenia Prijímateľa

1. Prijímateľ vyhlasuje a podpisom tejto Zmluvy výslovne potvrdzuje, že:

- a) na základe tejto Zmluvy je písomne informovaný o tom, že pomoc poskytovaná v zmysle tejto Zmluvy je minimálnou pomocou v zmysle Nariadenia Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc de minimis, Úradný vestník Európskej únie, L 352, 24. december 2013 (ďalej len „**Nariadenie č. 1407/2013**“),
- b) na základe tejto Zmluvy je písomne informovaný o predpokladanej výške minimálnej pomoci vyjadrenej ako ekvivalent hrubého grantu vo výške podľa Článku III. bod 4. tejto Zmluvy,
- c) na základe tejto Zmluvy je písomne informovaný o tom, že je Prijímateľom pomoci de minimis v zmysle Nariadenia č. 1407/2013,
- d) sa voči nemu neuplatňuje vrátenie štátnej pomoci na základe rozhodnutia Európskej komisie, v ktorom bola táto štátna pomoc označená za neoprávnenú a nezlučiteľnú s vnútorným trhom EÚ v zmysle ustanovenia § 10 Zákona o štátnej pomoci,
- e) sa oboznámil so všetkými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky, ktoré sa vzťahujú na prijímanú pomoc v zmysle Schémy, najmä, nie však výlučne so Zákonom o štátnej pomoci, so Zákonom o rozpočtových pravidlách, so Zákonom o finančnej kontrole a audite, so Zákonom o príspevku poskytovanom z EŠIF, so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o slobode informácií**“) a so samotnou Schémou, je si plne vedomý všetkých povinností, ktoré mu z týchto právnych predpisov Slovenskej republiky a Schémy vyplývajú, a zaväzuje sa ich dodržiavať,
- f) všetky údaje a informácie, ktoré Poskytovateľovi na účely plnenia tejto Zmluvy poskytol, sú správne, úplné a ich poskytnutie je v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, najmä, nie však výlučne, s predpismi týkajúcimi sa ochrany osobných údajov,
- g) si je vedomý skutočnosti, že vo vlastnej réžii na vlastné náklady znáša úhradu Neoprávnených výdavkov,
- h) je výlučne zodpovedný za to, že Vyslaní zástupcovia disponujú príslušným (a to aj náhradným) technickým vybavením, ktoré online účasť Prijímateľa na Kurze/tréningu v plnom rozsahu umožní, a to bez akýchkoľvek nárokov voči Poskytovateľovi,
- i) Poskytovateľ nezodpovedá za udalosti vyššej moci, v dôsledku ktorých bude Vyslaným zástupcom znemožnená online účasť na Kurze/tréningu,
- j) si je vedomý skutočnosti, že nie je oprávnený požadovať poskytnutie služieb v zmysle Článku IV. bod 2. písm. a) tejto Zmluvy vo väčšom rozsahu, resp. kvalite, než boli zo strany Poskytovateľa vopred zabezpečené, a to ani priamo u organizátora

Kurzu/tréningu,

- k) celková výška pomoci poskytnutá Prijímateľovi (vrátane všetkých členov skupiny podnikov, ktoré s Prijímateľom tvoria jediný podnik podľa článku 2 ods. 2 Nariadenia č. 1407/2013) nesmie presiahnuť 200 000,- EUR (slovom: dvestotísíc eur) v priebehu obdobia 3 (slovom: troch) fiškálnych rokov, a to aj od iných poskytovateľov, alebo v rámci iných schém pomoci de minimis. Celková výška pomoci prijímateľovi vykonávajúcemu cestnú nákladnú dopravu v prenájme alebo za úhradu, nesmie presiahnuť 100 000,- EUR (slovom: stotisíc eur) v priebehu obdobia 3 (slovom: troch) fiškálnych rokov, pričom táto pomoc sa nesmie použiť na nákup vozidiel cestnej nákladnej dopravy. Ak podnik vykonáva cestnú nákladnú dopravu v prenájme alebo za úhradu, a zároveň iné činnosti, na ktoré sa uplatňuje strop vo výške 200 000,- EUR (slovom: dvestotísíc eur), strop vo výške 200 000,- EUR (slovom: dvestotísíc eur) sa na tento podnik uplatní za predpokladu, že Prijímateľ zabezpečí pomocou primeraných prostriedkov, ako je oddelenie činností alebo rozlíšenie nákladov, aby pomoc pre činnosti cestnej nákladnej dopravy nepresiahla 100 000,- EUR (slovom: stotisíc eur), a aby sa žiadna pomoc de minimis nepoužila na nákup vozidiel cestnej nákladnej dopravy. Za trojročné obdobie v súvislosti s poskytovaním pomoci sa považuje obdobie prebiehajúceho fiškálneho roku a 2 (slovom: dvoch) predchádzajúcich fiškálnych rokov, a určuje sa na základe účtovného obdobia Prijímateľa. Podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov je účtovným obdobím kalendárny alebo hospodársky rok, a to podľa rozhodnutia podnikateľa,
- l) súhlasí s použitím informácií uvedených v Správe na účely propagácie Projektu,
- m) v zmysle ustanovenia § 401 Obchodného zákonníka predlžuje premlčaciu dobu na prípadné nároky Poskytovateľa týkajúce sa vrátenia Oprávnených výdavkov alebo ich časti, a to na 10 (slovom: desať) rokov od doby, kedy premlčacia doba začala plynúť po prvý raz,

Článok VI. Kumulácia pomoci

1. Prijímateľ berie na vedomie kumuláciu pomoci v zmysle Schémy a/alebo tejto Zmluvy, a to najmä, že:
 - a) kumulácia pomoci je vždy viazaná na konkrétneho Prijímateľa (vrátane všetkých členov skupiny podnikov, ktoré s Prijímateľom tvoria jediný podnik podľa článku 2 ods. 2 Nariadenia č. 1407/2013),
 - b) pomoc de minimis sa nekumuluje so štátnou pomocou vo vzťahu k rovnakým oprávneným nákladom alebo štátnou pomocou na to isté opatrenie rizikového financovania, ak by takáto kumulácia presahovala najvyššiu príslušnú intenzitu pomoci alebo výšku pomoci stanovenú v závislosti od osobitných okolností jednotlivých prípadov v nariadení alebo rozhodnutí o skupinovej výnimke prijatých Komisiou. Pomoc de minimis, ktorá sa neposkytuje na konkrétne oprávnené náklady, ani sa k nim nedá priradiť, možno kumulovať s inou štátnou pomocou poskytnutou na základe nariadenia o skupinovej výnimke alebo rozhodnutí prijatých Komisiou,

- c) pomoc *de minimis* poskytnutá v súlade s Nariadením č. 1407/2013 sa môže kumulovať s pomocou *de minimis* poskytnutou v súlade s nariadením Komisie (EÚ) č. 360/2012 z 25. apríla 2012 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* v prospech podnikov poskytujúcich služby všeobecného hospodárskeho záujmu (Ú. v. EÚ L 114, 26. 4. 2012, s. 8) až do výšky stropu stanoveného v uvedenom nariadení. Môže byť kumulovaná s pomocou *de minimis* poskytnutou v súlade s inými predpismi o pomoci *de minimis* až do výšky príslušného stropu stanoveného v článku K) bod 3 Schémy.

Článok VII.

Platnosť, účinnosť a ukončenie Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 31. 10. 2023. Ukončenie tejto Zmluvy nemá vplyv najmä na ustanovenie Článku IV. bod 1. písm. l), n), r), s), t), u) tejto Zmluvy a ustanovenie Článku IV. bod 3. písm. a), b), c), e) tejto Zmluvy, v zmysle ktorých práva a povinnosti z nich vyplývajúce majú v súlade s príslušnými zákonnými ustanoveniami a/alebo podľa úmyslu Zmluvných strán trvať aj po skončení účinnosti tejto Zmluvy.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle ustanovenia § 5a Zákona o slobode informácií, ktorá v zmysle ustanovenia § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky (link: <http://www.crz.gov.sk/>). Prijímateľ podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že so zverejnením Zmluvy v plnom rozsahu v zmysle tohto bodu Článku VII. Zmluvy súhlasí, a je v plnom rozsahu oboznámený a súhlasí s následkami tohto zverejnenia.
3. Túto Zmluvu je možné ukončiť:
 - a) uplynutím doby, na ktorú bola uzavretá,
 - b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
 - c) okamžitým písomným odstúpením od Zmluvy zo strany Poskytovateľa, ak Prijímateľ, resp. Vyslaní zástupcovia pred Kurzom/tréningom neposkytujú Poskytovateľovi súčinnosť potrebnú k riadnemu plneniu povinností oboch Zmluvných strán v zmysle tejto Zmluvy, a/alebo ak zo správania Prijímateľa, resp. Vyslaných zástupcov pred Kurzom/tréningom môže Poskytovateľ dôvodne predpokladať, že dôjde k porušeniu povinností Prijímateľa stanovených touto Zmluvou a/alebo sa preukáže, že Prijímateľ čerpal pomoc *de minimis* nad rámec Zákona o štátnej pomoci, Zmluvy a/alebo Schémy, príp. ak Poskytovateľ takúto skutočnosť kedykoľvek zistí z Centrálného registra v zmysle § 11 a nasl. Zákona o štátnej pomoci. Právo na zaplatenie zmluvnej pokuty a/alebo na náhradu škody v zmysle tejto Zmluvy nie je odstúpením Poskytovateľa od tejto Zmluvy nijako dotknuté. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia Prijímateľovi na adresu uvedenú v záhlaví, resp. na inú známu adresu Prijímateľa.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Písomnosť v zmysle tejto Zmluvy sa bude považovať za doručeníu aj vtedy, ak nebude prevzatá druhou Zmluvnou stranou, ktorej bola adresovaná, a to dňom jej uloženia na pošte po neúspešnom pokuse pošty o doručenie písomnosti určenej Zmluvnej strane ako adresátovi. V prípade, ak táto Zmluva dovoľuje zasielať písomnosť elektronicky, budú Zmluvné strany takúto písomnosť doručovať na adresu elektronickej pošty 2. (slovom: druhej) Zmluvnej strany uvedenú v Článku I. tejto Zmluvy, pričom ak sa písomnosť nepodarí doručiť na adresu elektronickej pošty 2. (slovom: druhej) Zmluvnej strany uvedenú v Článku I. tejto Zmluvy, považuje sa písomnosť za doručeníu dňom odoslania takejto písomnosti na adresu elektronickej pošty 2. (slovom: druhej) Zmluvnej strany uvedenú v Článku I. tejto Zmluvy.
2. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné vykonať len vo forme písomných a číslovaných dodatkov podpísaných oboma Zmluvnými stranami.
3. Zmluva sa vyhotovuje v 3 (slovom: troch) vyhotoveniach, s určením 2 (slovom: dve) vyhotovenia pre SBA a 1 (slovom: jedno) vyhotovenie pre Prijímateľa.
4. Vzájomné vzťahy Zmluvných strán, ktoré nie sú výslovne dohodnuté v tejto Zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky, a to najmä ustanoveniami Obchodného zákonníka.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je ničím obmedzená, svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, zrozumiteľne a určito, Zmluvu neuzavreli v tiesni, či za nápadne nevýhodných podmienok, jej obsahu porozumeli bez výhrad a na znak súhlasu ju podpisujú.

6. Neoddeliteľnými prílohami tejto Zmluvy sú:

- a) Príloha č. 1: Program Kurzu/tréningu „Firemné školenie Facebook a Instagram kampane“
- b) Príloha č. 2: Záverečná správa o online účasti na domácom a/alebo zahraničnom vzdelávacom kurze/tréningu
- c) Príloha č. 3: Oprávnené výdavky

Poskytovateľ:

V Bratislave dňa _____

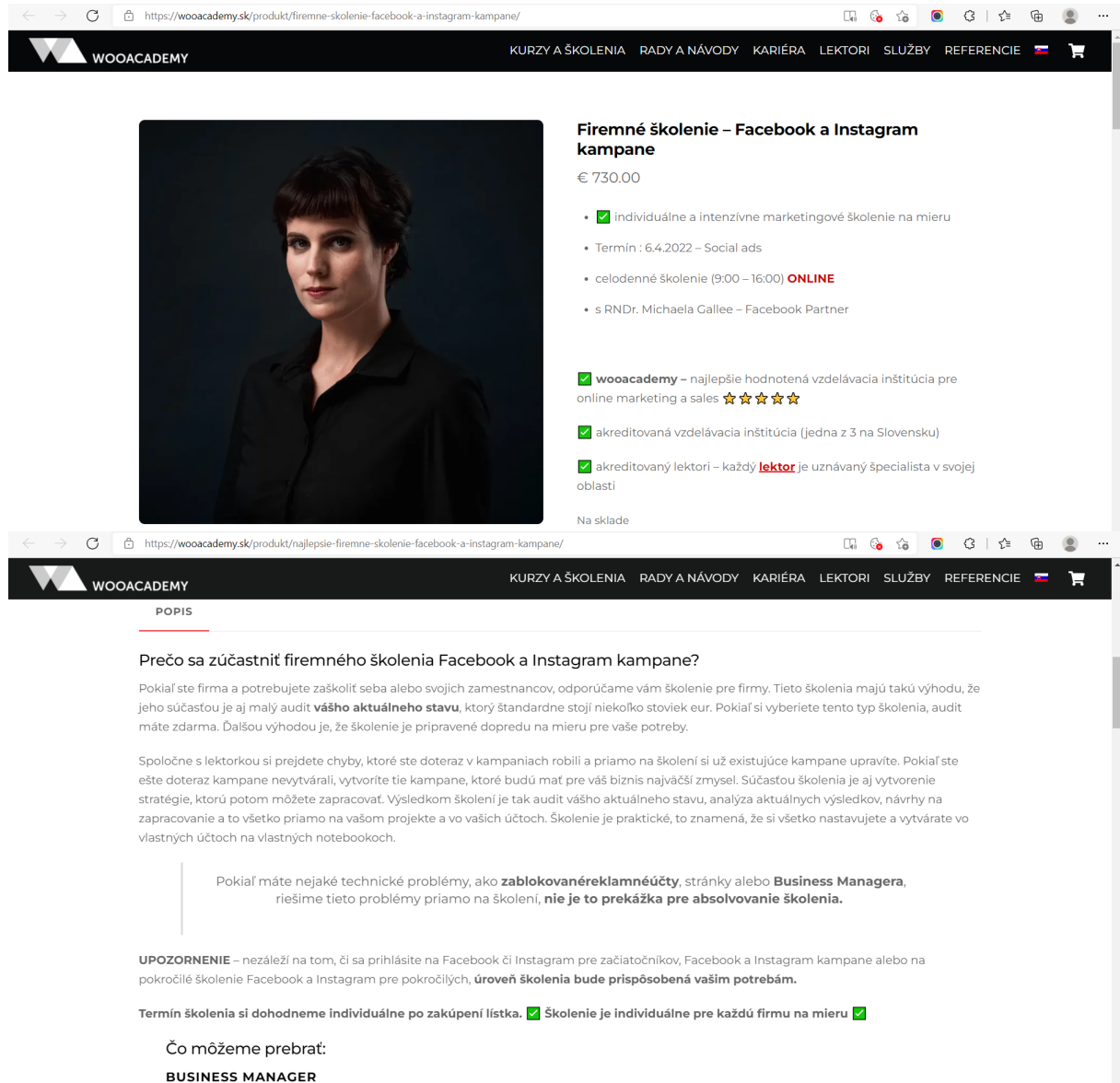
Prijímateľ:

V _____ dňa _____

Slovak Business Agency
Mgr. Martin Holák, PhD.
generálny riaditeľ

SCAFFOLDING s.r.o.
Andrej Bartko
konateľ

Príloha č. 1: Program Kurzu/tréningu „Firemné školenie Facebook a Instagram kampane“



The screenshot shows the WooAcademy website with a dark header. The main content area features a large portrait of a woman on the left and course details on the right. The course title is 'Firemné školenie – Facebook a Instagram kampane' with a price of € 730,00. A list of bullet points highlights the course features. Below this, there are three green checkmark icons followed by text describing the academy's reputation, accreditation, and the quality of its lecturers. At the bottom of the first screenshot, a 'Na sklade' (In stock) label is visible.

Firemné školenie – Facebook a Instagram kampane
€ 730,00

- ✓ individuálne a intenzívne marketingové školenie na mieru
- Termín : 6.4.2022 – Social ads
- celodenné školenie (9:00 – 16:00) **ONLINE**
- s RNDr. Michaela Gallee – Facebook Partner

✓ **wooademy** – najlepšie hodnotená vzdelávacia inštitúcia pre online marketing a sales ★★★★★

✓ akreditovaná vzdelávacia inštitúcia (jedna z 3 na Slovensku)

✓ akreditovaný lektor – každý **lektor** je uznávaný špecialista v svojej oblasti

Na sklade

POPIS

Prečo sa zúčastniť firemného školenia Facebook a Instagram kampane?

Pokiaľ ste firma a potrebujete zaškoliť seba alebo svojich zamestnancov, odporúčame vám školenie pre firmy. Tieto školenia majú takú výhodu, že jeho súčasťou je aj malý audit **vášho aktuálneho stavu**, ktorý štandardne stojí niekoľko stoviek eur. Pokiaľ si vyberiete tento typ školenia, audit máte zdarma. Ďalšou výhodou je, že školenie je pripravené dopredu na mieru pre vaše potreby.

Spoločne s lektorkou si prejdete chyby, ktoré ste doteraz v kampaniach robili a priamo na školení si už existujúce kampane upravíte. Pokiaľ ste ešte doteraz kampane nevytvárali, vytvoríte tie kampane, ktoré budú mať pre váš biznis najväčší zmysel. Súčasťou školenia je aj vytvorenie stratégie, ktorú potom môžete zapracovať. Výsledkom školení je tak audit vášho aktuálneho stavu, analýza aktuálnych výsledkov, návrhy na zapracovanie a to všetko priamo na vašom projekte a vo vašich účtoch. Školenie je praktické, to znamená, že si všetko nastavujete a vytvárate vo vlastných účtoch na vlastných notebookoch.

Pokiaľ máte nejaké technické problémy, ako **zablokované reklamné účty**, stránky alebo **Business Managera**, riešime tieto problémy priamo na školení, **nie je to prekážka pre absolvovanie školenia**.

UPOZORNENIE – nezáleží na tom, či sa prihlásite na Facebook či Instagram pre začiatočníkov, Facebook a Instagram kampane alebo na pokročilé školenie Facebook a Instagram pre pokročilých, **úroveň školenia bude prispôbená vašim potrebám**.

Termín školenia si dohodneme individuálne po zakúpení lístka. ✓ Školenie je individuálne pre každú firmu na mieru ✓

Čo môžeme prebrať:

BUSINESS MANAGER

← → ↻ 🔍 https://wooademy.sk/produkt/najlepsie-firemne-skolenie-facebook-a-instagram-kampane/ 📄 📱 🌐 🔄 ⚙️ 👤 ...

WOOACADEMY KURZY A ŠKOLENIA RÁDY A NÁVODY KARIÉRA LEKTORI SLUŽBY REFERENCIE 🇸🇰 🛒

Čo môžeme prebrať:

BUSINESS MANAGER

- v prípade, že nie je založený, zakladanie
- kontrola a poriadok vo všetkých nastaveniach
- predstavenie užitočných funkcionalít
- kontrola fakturačných údajov a reklamného účtu

PRINCÍPY PLATENÝCH KAMPANÍ

- zhodnotenie aktuálneho stavu kampaní (ak boli vytvárané)
- vysvetlenie základných princípov platených kampaní ako umiestnenie, cieľovka, kreativita
- výber cieľov vhodný pre tvoj typ podnikania
- výber vhodného umiestnenia, kreatívy a komunikácie

VYTVÁRANIE REKLÁM

- vytvoríme si všetky odporúčané typy reklám a vysvetlíme si, na akú cieľovku je ktorá kampaň najvhodnejšia
- ukážeme si rozdiely pri rôznych cieľoch aj ako ich využiť pri dosahovaní výsledkov
- navrhne si stratégiu, s ktorou môžeš ďalej pracovať

POKROČILÉ KAMPANE

← → ↻ 🔍 https://wooademy.sk/produkt/najlepsie-firemne-skolenie-facebook-a-instagram-kampane/ 📄 📱 🌐 🔄 ⚙️ 👤 ...

WOOACADEMY KURZY A ŠKOLENIA RÁDY A NÁVODY KARIÉRA LEKTORI SLUŽBY REFERENCIE 🇸🇰 🛒

POKROČILÉ KAMPANE

- vysvetlenie princípov kampaní zameraných na konverzie a katalógový predaj

PUBLIKÁ

- Vytváranie publikí (remarketingové zoznamy ľudí, ktorí interagovali s vašou FB alebo IG stránkou alebo s eventom na Facebooku)

KREATÍVA KAMPANÍ

- princípy a vytváranie kampaní s dynamickou kreatívou
- ako na jednoduché video- reklamy priamo v Business Managerovi
- využitie platenej databázy Shutterstock úplne zadarmo pri vytváraní kampaní

ANALYTIKA

- vyhodnotenie doterajších výsledkov a návrhy na zlepšenie
- vysvetlenie základných metrik a vybratie tých, ktoré potrebujete sledovať
- na aké metriky sa zamerať pri jednotlivých cieľoch a aké by mali mať hodnoty

Pre koho je workshop určený:

- majiteľov, online marketérov, webmasterov a projektových manažérov e-shopov a on-line projektov
- každému, kto potrebuje nakopnúť svoj biznis
- každému, kto chce zlepšiť výkonnosť kampaní, zvýšiť ROAS a nevyhadzovať peniaze za reklamu do

📄 📱 🌐 🔄 ⚙️ 👤 ...

Firemné školenie Facebook a Ins: x +

← → ↻ 🔍 https://wooademy.sk/produkt/najlepsie-firemne-skolenie-facebook-a-instagram-kampane/ 📄 📱 🌐 🔄 ⚙️ 👤 ...

WOOACADEMY KURZY A ŠKOLENIA RÁDY A NÁVODY KARIÉRA LEKTORI SLUŽBY REFERENCIE 🇸🇰 🛒

Pre koho je workshop určený:

- majiteľov, online marketérov, webmasterov a projektových manažérov e-shopov a on-line projektov
- každému, kto potrebuje nakopnúť svoj biznis
- každému, kto chce zlepšiť výkonnosť kampaní, zvýšiť ROAS a nevyhadzovať peniaze za reklamu do záchoda

Úroveň workshopu:

- mierne pokročilý

Čo si doniesť na workshop:

- notebook a prihlasovacie heslá do Facebooku a Instagramu
- **bankovú kartu** pre nastavenie platieb na Facebooku

Kto sa o vás postará?

RNDr. Michaela Gallee

"Spoluzakladateľka WooAcademy. Špecializuje sa na sociálne siete, najmä na výkonnosť aj brandové kampane na Facebooku a Instagrame. Spravuje kampane pre veľké módné značky, pre automobilový priemysel aj pre slovenské médiá. Úspešne pomáha rozbiehať aj úplne nové a neznáme značky, práve vďaka skvele nastavenej social stratégii."

Príloha č. 2: Záverečná správa o online účasti na domácom a/alebo zahraničnom vzdelávacom kurze/tréningu

EURÓPSKA ÚNIA
Európsky fond regionálneho rozvoja
OP Integrovaná infraštruktúra 2014 – 2020



MINISTERSTVO
DOPRAVY A VÝSTAVBY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



MINISTERSTVO
HOSPODÁRSTVA
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Záverečná správa o online účasti na domácom a/alebo zahraničnom vzdelávacom kurze/tréningu

Operačný program:	Integrovaná infraštruktúra
Prioritná os:	11. Posilnenie konkurencieschopnosti a rastu MSP
Investičná priorita:	3a) Podpora podnikania, najmä prostredníctvom uľahčenia využívania nových nápadov v hospodárstve a podpory zakladania nových firiem, a to aj prostredníctvom podnikateľských inkubátorov
Špecifický cieľ:	11.1 Nárast vzniku nových, konkurencieschopných MSP
Názov projektu:	Národný projekt NPC v regiónoch
Kód ITMS2014+ projektu:	3130311870
Realizátor projektu:	Slovak Business Agency, Karadžičova 7773/2, 811 09 Bratislava – Staré Mesto, Slovenská republika
Partner projektu:	Centrum vedecko-technických informácií SR, Bratislava - mestská časť Staré Mesto, Lamačská cesta 8/A, 811 04
Teritoriálna oprávnenosť:	MRR – 7 samosprávnych krajov Slovenska, s výnimkou BSK
Hlavná aktivita:	2. Podpora rozvoja MSP
Podaktivita / Odborná činnosť:	2.6 Stážový program
Typ odbornej činnosti:	Domáce a/alebo zahraničné vzdelávacie kurzy/tréningy
Rozsah:	max. 10 dní
Príslušná schéma štátnej pomoci:	https://www.npc.sk/media/uploads/files/Schema_na_podporu_MSP_final.pdf
Komponent príslušnej schémy:	Komponent 2 - Účasť na domácich a zahraničných vzdelávacích kurzoch/tréningoch
Vykonávateľ príslušnej schémy a poskytovateľ služby/pomoci:	Slovak Business Agency, Karadžičova 7773/2, 811 09 Bratislava – Staré Mesto, Slovenská republika
Miesto poskytovania /zabezpečenia pomoci:	Národné podnikateľské centrum v 7 samosprávnych krajoch Slovenska s výnimkou BSK

Obchodné meno / Názov spoločnosti:	
IČO:	
Zúčastnené osoby: (Meno a priezvisko)	
Názov kurzu/tréningu:	
Termín kurzu/tréningu:	

Popis obsahu prijatej služby a jej prínos pre podporeného klienta NPC	
1. Získali ste nové zručnosti, skúsenosti alebo informácie, ktoré využijete vo svojom podnikaní? Aké konkrétne to boli?	
2. Nadviazali ste nové vzťahy alebo získali kontakty pre potenciálne partnerstvá (investor, obchodný partner, zákazník, odberateľ)? Uveďte aké a v akom počte.	
3. Ako hodnotíte obsah kurzu/tréningu? Čo bolo z obsahu pre Vás najprínosnejšie?	
4. Zhodnot'te prínos kurzu/tréningu pre Vaše podnikateľské aktivity. Bol z Vášho pohľadu kurz/tréning pre Vás relevantný?	

Poznámka: Všetky údaje sú povinné. Pri vyplňaní spätnej väzby buďte prosím čo najkonkrétnejší. Ďakujeme.

Dátum:

Podpis:

Príloha č. 3: Oprávnené výdavky

Oprávnené výdavky sú v zmysle tejto Zmluvy:

- a) výdavky na zabezpečenie vstupenky na Kurz/tréning pre 2 (slovom: dve) osoby.